



WWW.GRAFICAS.IT

## LA STORIA HISTORY / Unsere Geschichte

L'azienda, nata come Dallapè Gianni & C. s.n.c., è stata costituita da due soci, i fratelli Dallapè Gianni e Dallapè Marco nel settembre 2001 rilevando l'attività dalla precedente gestione che da più di 30 anni si occupava di lavorazioni meccaniche e presso la quale già lavoravano. Nell'ottobre 2007 la Dallapè Gianni & C. s.n.c. viene trasformata in Meccanica Dallapè srl. A fine 2010 la Meccanica Dallapè Srl ha deciso di investire in fonti di energia alternative, realizzando un impianto fotovoltaico la cui energia prodotta copre parte del fabbisogno di energia elettrica necessaria per l'attività produttiva.

**ENG** - The firm, founded under the name of Dallapè Gianni & C. s.n.c., was established in September 2001 by two brothers, Gianni Dallapè and Marco Dallapè who took over a company in which they were employees and that had already 30 years of activity in mechanical processing. In October 2007, Dallapè Gianni & C. s.n.c. changed its name to Meccanica Dallapè s.r.l. In the late 2010, the management of Meccanica Dallapè Srl decided to invest in alternative energy sources through the setting up of a photovoltaic system that covers part of the production plant's electricity requirements.

**DEU** - Unser Betrieb wurde als Dallapè Gianni & C. von den Brüdern Dallapè Gianni und Dallapè Marco im September 2001 gegründet. Sie haben den Betrieb von der vorhergehenden Leitung übernommen, die sich schon seit mehr als 30 Jahre mit mechanischen Bearbeitungen beschäftigt, und, für die sie schon beiden arbeiteten. Im Oktober 2007 wurde der Betrieb Meccanica Dallapè Srl genannt. Ab Ende 2010 beschließt der Betrieb in Erneuerbare Energiequellen zu investieren durch die Anwendung einer Photovoltaikanlage, die teils der Energie nötig für die Herstellungsverfahren deckt.

**QUALITÀ**  
QUALITY / Qualität

**PRECISION  
MECHANICS  
PROCESSING  
USING C.N.C.  
MACHINES**

**Mechanische  
Feinbearbeitungen  
mit CNC-Maschinen**

**LAVORAZIONI  
MECCANICHE  
DI PRECISIONE  
SU MACCHINE  
A C.N.C.**

La Meccanica Dallapè srl è certificata secondo gli standard UNI EN ISO 9001

ENG - Meccanica Dallapè srl is UNI EN ISO 9001 certified

DEU - Meccanica Dallapè Srl ist für die Qualitätssystem gemäß UNI EN ISO 9001



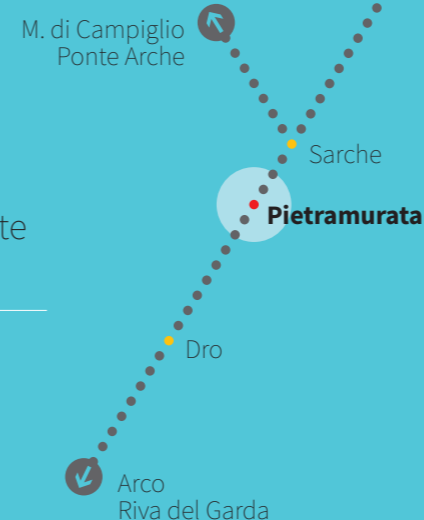
ISO 9001 - Cert. N. 4650

**DOVE SIAMO**  
WHERE TO FIND US / Kontakte

**Meccanica Dallapè Srl**

Via di Collungo, 13  
38074 Pietramurata di Dro (TN) - Italy

T. +39 0464 507373



info@meccanicedallape.com  
www.meccanicedallape.com



www.meccanicedallape.com



## UNITÀ PRODUTTIVA PRODUCTION UNIT / Unsere Struktur

Capannone di 3000 mq. adibito a produzione, con 2500 mq. di area esterna adibita a parcheggio, capannone di 1000 mq. adibito a deposito materiale grezzo e ulteriore edificio di 1500 mq. per il deposito del materiale lavorato.

**MACCHINARI:** • 4 dentatrici a creatore • 8 torni a c.n.c. • 11 robot • 5 torni bimaxiali • 5 centri di lavoro verticale • 1 centro tornitura Mazak • 2 centratrici inseriti in 12 isole robotizzate e 1 isola manuale.

**SALA DI MISURAZIONE FORNITA:** • 2 macchine tridimensionali computerizzate (DEA) • Evolventimetro MAAG computerizzato • Centro di misura DEA tridimensionale Mistral 070705 - Robot a coordinate - Profilmetro.

**CAMPI DI MISURA:** • Diametri da 30 mm. a 650 mm. • Lunghezza max. 1.000 mm.

**ENG** - Industrial building with 3000 m<sup>2</sup> internal floor area used a production department and 2500 m<sup>2</sup> external area for parking, industrial building with 1000 m<sup>2</sup> for raw material storage, and another one with 1500 m<sup>2</sup> used as a storage for worker products.

**MACHINERY:** • 4 gear hobbers • 8 C.N.C. lathes • 11 robots • 5 double spindle lathes • 5 vertical machining centers • 1 Mazak turning center • 2 centering machines • which are deployed in 12 robot stations and 1 manual processing station.

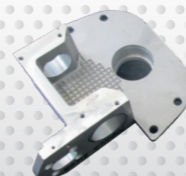
**MEASURING ROOM PROVIDED:** • 2 Three-dimensional computer-automated machines (DEA) • MAAG computer-automated gear-measuring center • DEA Mistral 070705 three-dimensional coordinate measuring machine – Coordinate robot - Profilmeter

**MEASURING RANGES:** • Diameters from 30 mm to 650 mm • Max. length 1,000 mm.

## PRODOTTI PRODUCTS / Produkten



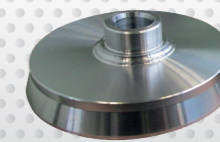
**CORONA EPICICLOIDALE FORATA**  
ENG - DRILLED PLANETARY GEARS  
DEU - Hohlräder



**SUPPORTO PRESSOFUSO IN ALLUMINIO**  
ENG - DIE-CAST ALUMINIUM BEARINGS  
DEU - Aluminiumdruckgussverfahren



**PIGNONE CONICO CON SCANALATURA**  
ENG - SPLINED BEVEL WHEELS  
DEU - Genutete Kegelritzel



**CORONA CONICA**  
ENG - CROWN GEARS  
DEU - Kegelräder



**MOZZO PORTA RUOTA**  
ENG - WHEEL HUBS  
DEU - Radnaben



**DEU** - 3000 qm Industrieanlagen als Produktionsabteilung und 2500 qm außen Parkplatz, 1000 mq Industrielager als Rohstofflager und andere 1500 mq Industriegebäude als Lagerstätte für verarbeitete Produkte.

**Maschinen:** • 4 Wälzfräser • 8 CNC-Drehmaschinen • Roboter 5 Zwei-Achs-Drehmaschinen • 5 vertikale CNC-Bearbeitungszentren • 1 Mazak CNC-Gesteuerte Drehmaschine • 2 Zentriermaschinen, die 12 Roboter-Inseln und 1 handgesteuerte Inseln installiert sind.

**Ausgerüstete Messungsabteilung:** 2 dreidimensionale CNC-Maschine (DEA) • CNC-Verzahnungsmesszentrum MAAG • dreidimensionale Messungszentrum DEA Mistral 070705 - Koordinaten-Roboter - Profilmesser.

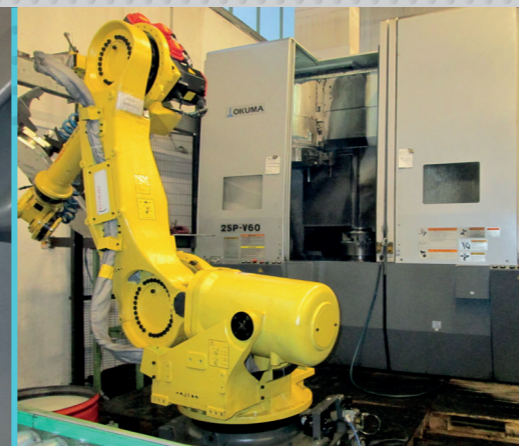
**Messbereich:** Durchmesser 30 mm bis 650 mm • Länge bis 1.000 mm



## LA PRODUZIONE PRODUCTION / Die Herstellung

La Meccanica Dallapè Srl opera nell'ambito metalmeccanico ed ha come principale obiettivo quello di soddisfare le richieste di precisione ed accuratezza nel settore delle lavorazioni meccaniche conto terzi, su commessa a disegno del cliente, garantendo la massima professionalità, qualità nelle lavorazioni e rispetto dei tempi di consegna. È specializzata nella tornitura di corone epicicloidali e nella tornitura e dentatura (scanalato) di pignoni conici, con possibilità anche di fornitura del materiale grezzo. La presenza di macchinari ad alta tecnologia quali centri di lavoro, torni a cnc e robot per l'asservimento delle macchine utensili permettono di soddisfare qualsiasi esigenza di tornitura e fresatura.

La qualità dei prodotti è garantita da uno scrupoloso controllo effettuato, prima a bordo macchina e, successivamente, attraverso modalità sistematiche e procedurate con l'ausilio di un sistema di misurazione tridimensionale.



**ENG** - Meccanica Dallapè Srl operates in the metal and mechanical engineering industry. We strive to meet the demands for precision and accuracy in third party machining, working to client orders and technical requirements, ensuring professional skill, top processing quality and timely delivery. At Meccanica Dallapè Srl we are specialised in the turning of planetary gear units and in the turning and (splined) hobbing of bevel wheels. We can also supply raw materials. Our hi-tech machinery, such as our processing centers, C.N.C. lathes and robots for the interlocking of machine tools, allow us to meet any demand in terms of turning and milling. The quality of our products is guaranteed by the in-depth testing we conduct first in the production plant and later using systematic and detailed procedures with a three-dimensional measuring system.

**DEU** - Meccanica Dallapè Srl arbeitet im Metall- und Maschinenbaubereich. Unser Hauptziel ist die Aufforderungen von Präzision und Sorgfalt in Bereich mechanische Lohnfertigungen auf Bestellung. Unsere Kompetenz versichert hohe Qualitätsprodukten und die Beachtung der Lieferfristen. Unser Betrieb ist spezialisiert auf das Drehen von Hohlzähnen und auf das Verzahnung (genutet) von Kegelritzel. Wir bieten die Lieferung des Rohteils. Unsere hochtechnologische Maschinen, wie Bearbeitungszentren, CNC-Drehmaschinen und Roboter zur Maschinenbeschickung, erlauben uns jede Drehen- und Fräsensansprüchen zu erfüllen. Die Qualität unserer Produkte ist durch sorgfältige Kontrollen garantiert, die auf der Maschine und nachher auch durch dreidimensionale Messung ausgeführt werden.